



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 25 giugno 2014

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA IL PROGRAMMA ADVANCED MANUFACTURING EARLY COLLEGE
ALLA BURGARD HIGH SCHOOL DI BUFFALO**

***Il programma costituirà un canale per preparare lavoratori dotati di ottima istruzione e formazione,
destinati a carriere nel manifatturiero avanzato***

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi un programma che si svolgerà presso la PS 301 Burgard High School, per l'insegnamento a studenti di competenze in materia di tecnologia automobilistica, saldatura e tecnologia delle macchine utensili. La creazione di un programma di ingresso anticipato al college nel settore manifatturiero, rientrando nell'iniziativa Buffalo Billion, è un mezzo per colmare la carenza di forza lavoro e per allineare il sistema formativo di Buffalo alle professioni di questo settore industriale fondamentale. SUNY College of Technology at Alfred è un partner chiave di questa iniziativa e amplierà l'offerta di corsi di studio a Burgard, conferendo il diploma di "associate degree" agli studenti che completeranno un 13° anno.

"In questa nuova ed entusiasmante iniziativa confluiscano due delle priorità principali di questa amministrazione: creare un canale che consenta agli studenti di acquisire le competenze necessarie per ottenere un'occupazione nel mercato del lavoro del XXI secolo e, al tempo stesso, trasformare e rafforzare il New York occidentale" ha affermato il Governatore Cuomo. "Oggi assistiamo a un altro passo avanti nell'impegno dello Stato per ricostruire l'economia di Buffalo e creare solide basi per una crescita sostenuta, per garantire ai giovani l'accesso a opportunità e occupazione per i prossimi anni. Questo annuncio è un ulteriore esempio dell'investimento di Buffalo Billion, che mantiene le aspettative relative all'economia della regione e dà ulteriore impulso allo slancio e all'energia avvertibili nelle comunità di tutto il New York occidentale".

Il Vicegovernatore Robert J. Duffy ha sostenuto: "Questo programma sarà enormemente importante per gli studenti di scuola superiore di Buffalo, consentendo loro di acquisire le competenze necessarie per ottenere un'occupazione nel settore manifatturiero, in cui la richiesta è sempre maggiore. Nella nuova economia di Buffalo, l'esigenza di operatori manifatturieri competenti non è mai stata maggiore e, grazie alla lungimiranza del Governatore Cuomo, lo Stato sta fornendo a questi studenti del centro città gli strumenti per fare ingresso in un settore professionale redditizio e divenire parte vitale dello sviluppo del New York occidentale".

Italian

Si stima che da ora al 2020 vi saranno oltre 17.000 posti di lavoro disponibili nel settore manifatturiero avanzato nel New York occidentale. Attualmente, oltre l'80% degli studenti della Burgard High School vive al di sotto del livello di povertà. Mentre il tasso di conseguimento del diploma è fermo soltanto al 30%, il tasso complessivo di disoccupazione delle minoranze nella città di Buffalo è pari al 19%. Attraverso il programma, Burgard sfrutterà la formazione e l'istruzione per colmare lo spazio tra chi cerca lavoro e i datori di lavoro che hanno bisogno di lavoratori specializzati.

In collaborazione con il SUNY College of Technology at Alfred, la scuola diverrà anche una scuola media/college anticipato (middle/early college school): gli studenti vi frequenteranno corsi di college in Macchine a controllo numerico, Tecnologia automobilistica e Saldatura. Le lezioni saranno tenute da insegnanti di Burgard in collaborazione con l'Alfred State e gli studenti potranno conseguire un associate degree al termine del 13° anno scolastico.

Il Presidente del Consiglio scolastico di Buffalo, la D.ssa Barbara Seals Nevergold, ha commentato: "Si tratta di un piano concreto per fornire agli studenti della Burgard High School non solo un'educazione a livello di college, ma anche una professione redditizia nel settore del manifatturiero avanzato. Introducendo lezioni del SUNY Alfred nella scuola superiore, gli studenti sono incoraggiati a procedere prima alla transizione al lavoro di livello universitario: ciò costruisce autostima e fiducia mentre procedono nel loro percorso. Sono impaziente di sentire sempre più studenti di Burgard affermare 'Andrò al college perché così costruirò un futuro migliore per me stesso'".

Il Presidente dell'Alfred State, il Dr. Skip Sullivan, ha dichiarato: "L'Alfred State si compiace di aver ricevuto la richiesta di svolgere un ruolo chiave nello sviluppo del nuovo Advanced Manufacturing Early College. Questa iniziativa preparerà gli studenti di Burgard a essere qualificati per occupazioni nel manifatturiero avanzato, che sono molto richieste nella regione. Cambierà la vita delle persone".

Il programma inizierà il 1° luglio come "accademia per principianti" (freshman academy) per i principianti che arriveranno, in modo da fornire aiuto con ripetizioni in lingua e matematica. Un programma denominato "Success Keys" (Le chiavi del successo) punterà sull'auto-assunzione di responsabilità sia per studenti che per gli insegnanti, invitando ad apprendere le capacità per prendere in mano il loro futuro e modificare la cultura della scuola.

Burgard ha attualmente programmi per l'istruzione professionale e tecnica (CTE - career and technical education) in saldatura e costruzione, tecnologia dell'autoriparazione e CAD/CAM (progettazione e costruzione assistite da elaboratore), ma è in difficoltà sui tassi di conseguimento del diploma nell'istruzione generale. Si prevede che questo programma aumenterà il tasso di conseguimento del diploma secondario, accanto al numero degli studenti che conseguiranno l'associate degree. Il programma non avrà effetti negativi sui posti di lavoro degli insegnanti della Buffalo Public School.

Say Yes Buffalo è un partenariato locale finalizzato ad aumentare in modo significativo i tassi di conseguimento del diploma nelle scuole superiori e al college; è destinato agli studenti di scuole pubbliche e private legalmente riconosciute; erogherà borse di studio agli studenti che frequenteranno il

college a tempo pieno, oltre a un programma di internato denominato Dream It/Do It (Sogna/Realizza) creato per informare la forza lavoro della prossima generazione sulle professioni nel manifatturiero avanzato; organizzerà visite e contatti con i datori di lavoro del settore per gli studenti e il corpo docente di Burgard. Il Dipartimento del lavoro (DOL - Department of Labor) dello Stato di New York e l'Ufficio del Sindaco per la gioventù forniranno l'internato estivo e l'assistenza in materia di lavoro per alcuni studenti che scelgono di lavorare dopo il diploma della scuola superiore.

Il Direttore esecutivo di Say Yes Buffalo, David Rust, ha sostenuto: "È d'importanza critica aumentare il numero di diplomati alla scuola superiore e al college provenienti dalle scuole pubbliche di Buffalo, se vogliamo far crescere l'economia del New York occidentale. Questo nuovo programma agisce proprio in questo senso, fornendo agli studenti l'opportunità di iniziare la loro prosecuzione verso un diploma post-secondario, se iniziano la scuola secondaria all'interno di programmi non utili a garantire un buon posto di lavoro a loro disposizione al termine degli studi. È una situazione vincente per tutti: per gli studenti e per la nostra intera regione".

Todd Trantum, Presidente/Amministratore delegato della Camera di commercio della contea di Chautauqua e Direttore esecutivo dell'Associazione degli industriali manifatturieri del Livello meridionale e di Dream It. Do It. Per il New York occidentale, ha dichiarato: "Lo sviluppo di una forza lavoro competente per sostenere i produttori di tutta la regione è una finalità fondamentale dell'iniziativa Dream It. Do It. Siamo entusiasti di far parte di questo partenariato, per fornire agli studenti di scuola superiore le opportunità adeguate per approfondire la loro istruzione tecnica e, in ultima istanza, garantire ottime carriere nel settore manifatturiero".

Chris Sansone, Presidente della Buffalo Niagara Manufacturing Alliance e Responsabile per il miglioramento continuo della Keller Technology Corporation, ha riferito: "Gli industriali manifatturieri della regione avvertono da molto tempo gli effetti dello scollegamento rispetto al canale scolastico. Di conseguenza, gli industriali manifatturieri dell'area sono stati costretti a fornire più approfonditamente la formazione sul lavoro per periodi prolungati, con esiti negativi per la produttività e sul risultato netto. Queste problematiche diverranno più pressanti nei prossimi cinque-sette anni, quando la popolazione attiva appartenenti alla generazione del baby boom si accingerà alla pensione. Per la sostenibilità e la crescita a lungo termine del nostro settore manifatturiero, è fondamentale introdurre corsi di tecnologia nel manifatturiero avanzato per gli studenti di scuola superiore, coinvolgerli in discussioni e far loro conoscere le opportunità e le potenzialità di reddito oggi esistenti. Esprimiamo il nostro plauso alle iniziative in corso a Burgard e siamo ansiosi di instaurare una relazione a lungo termine con il programma".

Il Sindaco della città di Buffalo Byron W. Brown ha dichiarato: "Ringrazio molto il Governatore Cuomo per aver fornito le risorse atte a creare un programma manifatturiero unico per i nostri giovani della Burgard High School; consentirà a quegli studenti di conseguire il loro associate degree in 5 anni e di proporsi per i molti lavori manifatturieri in città: quelli già esistenti e quelli che saranno creati in futuro nella città di Buffalo. Sono molto lieto di aver potuto svolgere un ruolo nella negoziazione di questo sviluppo con lo Stato, le scuole pubbliche di Buffalo e l'Alfred State College".

Il membro dell'Assemblea Crystal Peoples-Stokes ha sottolineato: “Un lavoro ben retribuito, un diploma di college, competenze uniche e un futuro pieno di promesse e rispetto: è ciò che il polo manifatturiero avanzato della Burgard High School sta proponendo agli studenti. Esprimo il mio plauso al Governatore Cuomo per aver favorito questa collaborazione tra Burgard, SUNY Alfred State e gli industriali manifatturieri avanzati nel New York occidentale. Questo investimento Buffalo Billion nel centro città può essere in grado di cambiare un quartiere, a partire dal primo studente che deciderà di seguire una formazione che lo porterà a una carriera redditizia”.

Il Presidente del Consiglio comunale di Buffalo, Darius Pridgen, ha osservato: “Il programma sul manifatturiero avanzato alla Burgard High School costituisce certamente una strategia che potrebbe essere utile ad aumentare i tassi di conseguimento del diploma e di occupazione. Il Buffalo Billion, attraverso questa unica collaborazione con SUNY Alfred State, sta fornendo a questi studenti a rischio l’opportunità di una migliore preparazione per il loro futuro, consentendo loro di avere a portata di mano occupazioni ben retribuite. Esprimo il mio plauso al Governatore Cuomo per questo programma vincente per tutti, che sta offrendo speranza a una comunità, aumentando nella forza lavoro il numero di tecnici specializzati”.

Il co-Presidente del Consiglio regionale per lo sviluppo economico del New York occidentale e Presidente dell’University at Buffalo, Satish Tripathi ha rilevato: “Questo programma per l’ingresso anticipato al college presso la Burgard High School è un’iniziativa innovativa che contribuirà a indirizzare i nostri giovani verso occupazioni capaci di consentire loro di avere successo e restare nel New York occidentale, risolvendo al tempo stesso le carenze nella forza lavoro in un settore industriale fondamentale. Esprimo il mio plauso al Governatore Cuomo per il suo ruolo di guida nell’ulteriore espansione dei punti di forza della regione nel settore del manifatturiero avanzato, aumentando al tempo stesso il tasso di conseguimento del diploma presso la Burgard e facendo acquisire agli studenti competenze utili per un passaggio diretto al mondo del lavoro, che permetteranno loro di avere successo e contribuire all’economia del XXI secolo”.

Il co-Presidente del Consiglio regionale per lo sviluppo economico del New York occidentale e Socio dirigente del Larkin Development Group, Howard Zemsky ha evidenziato: “L’insufficiente presenza di talenti specializzati nel manifatturiero nella regione Buffalo Niagara sta ostacolando le potenzialità di produttività e crescita nell’area. Questa iniziativa formerà gli studenti perché occupino posti di lavoro molto richiesti (qualifiche di produzione particolarmente specializzate) e manterrà nella regione i nostri giovani e le nostre aziende. Il Buffalo Billion è stato determinante per far partire questo programma ed esprimo il mio plauso tutti i partner della nostra comunità che ha contribuito a questo sforzo”.

L’Alfred State è un college comprensivo specializzato in tecnologia, con programmi biennali e quadriennali in tutto lo spettro del manifatturiero avanzato, tra cui progettazione CAD, saldatura, macchine utensili, elettricista di cantiere e di manutenzione a livello associato; tali discipline si incentrano sulle attività specializzate, nonché sulla tecnologia di ingegneria elettrotecnica e la tecnologia di ingegneria meccanica a livello di associate e bachelor degree. L’insegnamento basato su progetto è

una pietra angolare della cultura dell'Alfred State. Pertanto, l'Alfred State vanta un tasso del 99% di occupazione e trasferimento.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE